

Task 5 Idioms in Different Languages

image copyright free from https://img.clipartfest.com/602d076824a5009f7e17bf8747b78b7e_untitled-on-emaze-clipart-reach-for-the-stars_580-750.jpeg

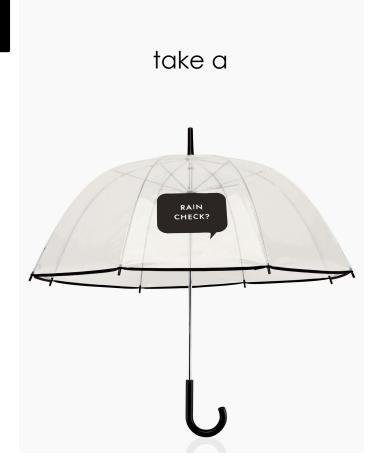
This task was designed by Angelica Galante

All rights reserved

©2017 Angelica Galante

Warm-up

- 1. Why do people use idioms?
- 2. Can you think of some idioms in English?
- 3. Can you think of some idioms in other languages/dialects?



picture from Kate Spade taken from https://www.katespade.com/products/rain-check-umbrella/135247.html

18 Idioms – Guessing Game

- 1. Reach/shoot for the stars
- 2. Take a rain check
- 3. Off the top of my head
- 4. Give it a shot
- 5. Speak your mind
- Go out of your way to do something
- 7. A rip off
- 8. Have mixed feelings about something
- 9. Know your stuff

- 10. Get your act together
- 11. Play it by ear
- 12. Have second thoughts
- 13. Out of the blue
- 14. Have a chip on your shoulder
- 15. Get something off your chest
- 16. Burn your bridges
- 17. Call it a day
- 18. Play the devil's advocate

18 Idioms - Worksheet

- 1. First, take a look a the idiom and its definition. Did you get them right? What was your score?
- 2. Second, choose Yes or No for an equivalent or translation of this idiom in your fist language/dialect or other languages you know.
- 3. Third, write two idioms in your first language/dialect or another language you know. Explain the definition in English. Decide if there is an equivalent in English.
- 4. Finally, share the two idioms with the class. Say the idiom in the original language and explain its meaning in English. Would you use this idiom in conversations in English?

Scenario: Managing Conflict

icture copyright free from (mary 1826)

- You will work in groups of 3 or 4.
- Scenario: You are in a university class discussing a topic with your colleagues. There will be some disagreement and at least two of you will have conflicting opinions about the topic. Each one of you will use:
- 1) one idiom (from the worksheet) in English and
- 2) one idiom in your first language/dialect
- One or two of you will manage the conflict and try to solve the problem. Your audience will identify the idioms you have used.
- © 2017 Angelica Galante

During this task:

What English idiom do you think you will use more often?

Was it easy to explain the idiom in your first language/dialect to your colleagues?

In future conversations in English, you might want to use idioms from your first language for a concept or an idea that doesn't exist in English



Task 5 Idioms in Different Languages

image copyright free from https://img.clipartfest.com/602d076824a5009f7e17bf8747b78b7e_untitled-on-emaze-clipart-reach-for-the-stars_580-750.jpeg

You have completed Task 5

Thank you for your participation